



(재)예술경영지원센터
2009 전통예술
해외아트마켓 참가지원사업
공모안내

목차

I. 2009 전통예술 해외아트마켓 참가지원사업
<호주 AWME>, <브라질 Mercado Cultural>
공모안내

II. 첨부

<첨부1. 호주 AWME>

<첨부2. 브라질 Mercado Cultural>

III. 공모지원 신청서(국문)

<서식1.사업 계획서>

<서식2. 단체현황 및 분석>

IV. 공모지원 신청서 (영문)

<서식1.사업 계획서>

2009 전통예술 해외아트마켓 참가지원 <호주 AWME>, <브라질 Mercado Cultural> 공모안내

문화체육관광부와 (재)예술경영지원센터는 '2009년 전통예술 해외아트마켓 참가지원' 의 일환으로 <호주 AWME>, <브라질 Mercado Cultural> 쇼케이스 참가 지원 공모를 아래와 같이 실시합니다. 전통 및 전통에 기반을 둔 예술단체의 많은 관심과 참여 바랍니다.

1. 공모 대상 분야 및 사업

대상사업	사업명	선정 분야	국가(도시)	시기
전통예술 해외아트마 켓 참가지원	<호주 AWME (Australasian World Music Expo)>	전통음악 1단체	호주, 멜버른	2009. 11.19-22
	<브라질 Mercado Cultural>	전통음악 1단체	브라질, 살바도르	2009. 12.2-6

※ <덴마크 WOMEX> 공식 쇼케이스 참가지원은 지난 4월 17일 마감되었습니다.

2. 지원 신청 자격

- 전통 및 전통에 기반을 둔 음악 분야의 국내 단체

3. 제외 대상 및 유의 사항

- 다음의 경우는 심사대상에서 제외
 - 국. 공립(도, 시, 군립) 및 그 산하, 출연단체
 - 초, 중, 고 대학생 및 그들로 이루어진 단체
 - 학교, 학원, 종교기관, 친교기관 등에서 운영하는 단체
 - 문화체육관광부에서 국고로 지원하는 사업
 - 상업적 목적이 더 크다고 판단되는 기업체 또는 기업체 산하 조직의 사업
 - 동일사업으로 한국문화예술위원회, 한국국제교류재단, 지역문화재단 등 타 공공지원기관의 지원이 확정된 사업
- 제출된 서류와 자료는 일체 반환하지 않습니다.
- 한 단체가 복수의 사업을 지원 신청할 수 있으나, 1개 단체 1개 사업 지원을 원칙으로 합니다.
- 지원하기로 결정한 사업의 신청서 내용이 허위로 판명될 경우는 지원결정이 취소되며, 예술경영지원센터에서 진행하는 사업 지원 대상에서 제외됩니다.
- 공모 기간 후에는 지원 신청한 신청서 및 자료를 대체하거나 추가 할 수 없습니다.

4. 지원 규모 및 선정 혜택

공통	<호주 AWME>	<브라질 Mercado Cultural>
예술경영지원센터 지원사항	- 지원금(최대 2천만원) : 항공 및 장비운송비, 숙박비 - 홍보, 마케팅, 컨설팅	- 지원금(최대 3천만원) : 항공 및 장비운송비 - 홍보, 마케팅, 컨설팅
마켓 주최측 지원사항	- 공연장소 및 기술 장비 - 현지 교통 - 경비	- 공연장소 및 기술 장비 - 현지 교통 - 숙박 - 경비
선정 단체 자부담 사항	최대 지원 금액을 초과하는 항공 및 장비운송비, 숙박비 등의 경비	

※ 본 사업은 해외 아트마켓 쇼케이스 참가 지원으로 별도의 공연비가 지급되지 않습니다.

5. 지원 신청 방법 및 심의 방법

(1) 제출 서류 및 자료

1) 공통 제출서류

- ① 공모 지원신청서 국·영문 각 2부
- ② 공모 신청작품 음원(CD) 및 영상(DVD) 2부

2) 선택 제출 서류

- ① 기사, 리뷰 등 사업의 성과를 알릴 수 있는 자료 총 A4 5매 이내
- ② 영문 프레스 패키지

※ 국문일 경우, 영문 번역본 첨부 권유

(2) 지원 신청 접수

- 접수기간 : 우편접수 5월 29일(금) ~ 6월 17일(수) [총 20일간]
방문접수 6월 15일(월) ~ 6월 17일(수) [총 3일간]
- 접수방법 : 담당자 직접방문 접수만 가능 (대리인, 퀵서비스 이용 불가)
 - 서울, 경기 외 지역만 등기우편접수 가능
 - (110-809) 서울시 종로구 동숭동 1-50 보생빌딩 5층
 - (재)예술경영지원센터 국제교류팀

※ 결면에 「2009년 전통예술 해외아트마켓 참가지원 신청서」 명기 바람

※ 우편접수, 방문접수 마감일 오후 5시 도착분에 한 함

(3) 심사 방법

- 해외 해당 마켓의 프로그램 감독이 최종 선정권을 가지고 선정함
 - AWME 감독 : Simon Raynor (Terrasphere production 대표)
 - Mercado Cultural 감독 : Ruy Cezar Silva, Benjamin Taubkin 공동감독
- 선정기준
 - 신청 작품의 예술적 우수성 및 관객개발 가능성
 - 신청 작품의 해외 홍보·마케팅 계획의 충실성 및 실현가능성
 - 신청 단체의 해당 권역 진출에 대한 비전 및 사업수행능력
- 심사절차
 - 1차 해외 심사 : 서류 및 동영상 심사 (※ 필요시, 전화 인터뷰 심사 별도 진행)
 - 최종 지원 작품 선정

6. 최종결과 발표 : 2009년 7월 10일(금)

- 발표 방법 : (재)예술경영지원센터 홈페이지에 공고 및 선정단체 개별연락
- 사업별 심의 진행절차에 따라 최종결과 발표 일자는 변경될 수 있으며, 변경 시, (재)예술경영지원센터 홈페이지에 공고합니다.

7. 지원신청 안내 및 문의처

(재)예술경영지원센터 국제교류팀

- 전 화 : 02)745-3861, 742-8191
- 홈페이지 : www.gokams.or.kr

첨부1. 호주 AWME (Australasian World Music Expo)

AWME(호주아시아 월드뮤직엑스포)는 2008년 신설된 아시아태평양지역 최초의 월드뮤직마켓으로 월드뮤직 아티스트, 단체, 프로모터들을 대상으로 호주 및 아시아 지역의 월드뮤직을 세계 각국에 소개하고 해외진출 활성화를 목적으로 창설되었다. 제 1회 행사는 호주 내에서 가장 다양한 문화와 인종이 거주하는 도시인 멜버른에서 Victoria Art Center와 연계하여 개최되었다. 호주예술위원회가 주최하며, 호주 정부(Australian Government), 아트 빅토리아(Arts Victoria), 멜버른 시(City of Melbourne), 크리에이티브 뉴질랜드(Creative NZ) 등이 행사를 후원하였다.

AWME는 호주 토속문화 지원정책과 연계한 다양한 프로그램과 홍보 활동 등이 진행되는데, 그 프로그램은 쇼케이스와 포럼(Speakers Session), 기타 리셉션 행사들로 구성된다. 쇼케이스에는 AWME 쇼케이스 선정위원회를 통하여 작품을 선정하는 공식 쇼케이스 등이 있는데, 2008년 제 1회에는 호주, 뉴질랜드, 뉴칼레도니아 등 총 7개 국가가 참가하였다. 포럼은 초청된 주요 월드뮤직 관계자들이 해외진출을 위한 방법을 소개하는 자리로서 자국 협회 관련 관계자들의 포럼 형태로 이루어진다.

- 명 칭 : AWME (Australasian World Music Expo)
- 일 시 : 매년 11월 개최 (2009. 11. 19 ~ 11. 22)
- 장 소 : 호주 멜버른
- 규 모 : 20개국 참가자 250명, 쇼케이스 30개
- 웹사이트 : www.awme.com.au
- 프로그램

- ✓ 컨퍼런스
- ✓ 쇼케이스
- ✓ 개. 폐막행사

- 참가자 현황
 - 호주-뉴질랜드 지역 참가자수: 200여 명 / 기타 해외지역 참가자수: 50여 명
 - 해외 참가자(권역별) : 아시아 권역 15%, 북미 권역 31%, 유럽 권역 54%,
 - 해외 참가자(분야별) : 축제 및 공연장 64%, 공공 및 민간 기관 12%,
프레스 12%, 프로듀서 등 기타 12%

첨부2. 브라질 Mercado Cultural

메르까도 쿨투랄(Mercado Cultural, 문화마켓)은 프로덕션 배급, 정보와 지식 공유, 네트워킹을 위한 남미지역 대표 음악아트마켓이다. 브라질 바히아 살바도르에서 1999년 첫 회가 열린 이래 매년 12월 초 개최되어오고 있으며, 전 세계의 전통음악과 민속음악을 중점적으로 소개한다. 프로그램으로 부스전시와 공연, 쇼케이스, 컨퍼런스, 워크숍, 네트워킹 이벤트 등이 있는데, 공연에는 브라질, 이스라엘, 쿠바, 베네수엘라, 콜롬비아, 볼리비아, 페루, 마다가스카르, 네덜란드, 카탈루니아 등의 국가가 참가하였다(2008년). 중남미 국가들과 유럽, 아프리카 권역의 예술가들이 참가하는 국제행사로 발전하였다.

Mercado Cultural을 주관하는 까사 비아 마히아 인스티튜트(Instituto Casa Via Magia)는 1982년 설립된 문화기관으로, 월드문화포럼(Fórum Cultural Mundial)을 주관하는 주체이기도 하다. Petrobras, 브라질 문화부, 바히아 주정부, 문화기금 등이 이 행사를 후원하며, Funarte, EFWMF, Institute Ramon Llull(스페인), Culture France (프랑스) 등의 브라질 국내외 기관이 협력한다.

- 명 칭 : Mercado Cultural
- 일 시 : 매년 12월 개최 (2009. 12. 2 ~ 12. 6)
- 장 소 : 브라질 바히아 살바도르(Salvador, Bahia)
- 규 모 : 30개국 2,000명 30개 공연 및 쇼케이스, 참관자 약 500,000명
- 웹사이트 : www.mercadocultural.org
- 프로그램

- ✓ 공연 및 쇼케이스
- ✓ 특별 쇼케이스: 브라질 바히아 단체 및 뮤지션 참가, 전통 음악 장르 공연
- ✓ 부스전시: 살바도르 주요극장인 떼아뜨로 카스트로 알베스에서 매일 야외 전시
- ✓ 시각예술
- ✓ 컨퍼런스/워크숍 : <세계의 음악적 다양성>, <라틴아메리카 음악 다양성>, <국제마켓에서의 음악 배급>, <축제 프로덕션에 있어서의 창의성> 등
- ✓ 도서 출간 행사 : <브라질 뮤직 마켓 가이드>, <이베로아메리카 문화정책> 등

참가자 현황

- 브라질에서는 프리젠터와 프로모터, 라틴아메리카 내 국가들에서는 프로듀서와 기관이 다수 마켓에 참가함.

<서식1> 사업 계획서

가. 단체 소개

단체소개		※ 단체의 음악 특징을 중심으로
음반소개		※ 음반명, 발매년도, 제자사 등(제작 음반이 없는 경우 공란)
주요리뷰		※ 국내외 언론 및 평론가의 리뷰 요약
주요 공연실적 및 계획 (수상경력)	국내	※ 공연일시, 공연장소, 국가 기입(최근 실적부터 나열)
	해외	※ 공연일시, 공연장소, 국가 기입(최근 실적부터 나열)
음원 또는 동영상 웹주소		※ 공연과 관련된 온라인상으로 확인할 수 있는 홍보 동영상이 있을시 기입 사용하는 소닉비즈, 유튜브 등이 있는 경우 기재

나. 참가자 소개

구분	성명	역할 (연주악기, 스태프 구분 명기)	소속
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
총 참가(예정)인원 : _____명			

다. 신청 마켓 참가 목적 및 홍보 마케팅 계획/기대효과

1) 신청 마켓 참가 목적

2) 홍보, 마케팅 계획

3) 예상 기대효과

라. 사업예산

(단위: 천원)

예산항목	총소요액	비율(%)	산출 근거	조달 방법 (확정여부 및 출처명기)
총 계		100%		
① 본 지원신청금		원	② 기타 국내외부조달금	원
③ 자체부담금		원	합 계	원

<서식2> 단체현황 및 실적

1. 단체성격

성격1	<input type="checkbox"/> 국립전속단체 <input type="checkbox"/> 공립 전속단체(광역시지단체) <input type="checkbox"/> 공립 전속단체(기초자치단체)		
	<input type="checkbox"/> 민간단체		
성격2	<input type="checkbox"/> 재단법인 <input type="checkbox"/> 사단법인 <input type="checkbox"/> 상법인(주식회사) <input type="checkbox"/> 임의단체 및 개인사업자		
성격3	<input type="checkbox"/> 문화예술진흥법(제7조)에 의한 전문예술법인		<input type="checkbox"/> 해당사항 없음
	<input type="checkbox"/> 문화예술진흥법(제7조)에 의한 전문예술단체 (http://www.artsdb.or.kr/MA/ 에서 확인가능)		

2. 단체소개

단체 주요 수상경력 (최근 5년간)		국내	
		해외	

3. 공연실적

◎ 국내공연실적

<전년도 실적 (2008년~현재)>

NO	공연작품명	세부 장르	공연장명 (공연장소)	공연기간	공연 일수	공연 횟수	총 관객수	유료관 객비율
1				~	일	회	명	%
2				~	일	회	명	%

* 귀 단체의 공연실적을 반드시 모두 기재해주시기 바랍니다. 칸이 부족할 경우, 칸을 추가하여 작성해주시기 바랍니다.

<국내공연 실적 (2006~2007년)>

NO	공연작품명	세부 장르	공연장명 (공연장소)	공연기간	공연 일수	공연 횟수	총 관객수	유료관 객비율
1				~	일	회	명	%
2				~	일	회	명	%

* 주요 공연실적을 기재해 주시기 바랍니다. 칸이 부족할 경우, 칸을 추가하여 작성해주시기 바랍니다.

◎ 해외공연실적
<전년도 실적 (2008년~현재)>

NO	공연작품명	세부 장르	공연장명 (공연장소)	국가명	초청기관	공연 기간	공연 일수	공연 횟수
1						~	일	회
2						~	일	회

* 귀 단체의 공연실적을 반드시 모두 기재해주시기 바랍니다. 칸이 부족할 경우, 칸을 추가하여 작성해주시기 바랍니다.

<해외공연실적 (2006~2007년)>

NO	공연작품명	세부 장르	공연장명 (공연장소)	국가명	초청기관	공연 기간	공연 일수	공연 횟수
1						~	일	회
2						~	일	회

* 주요 공연실적을 기재해 주시기 바랍니다. 칸이 부족할 경우, 칸을 추가하여 작성해주시기 바랍니다.

4. 인력현황
◎ 단원 현황

총 단원수	구분	남	여	계
명	상근	명	명	명
	비상근	명	명	명
	계	명	명	명

* 단원현황: 배우, 성악가, 연주자, 무용가 등 출연자(단원/회원)와 연출가, 안무가, 극작가, 작곡가 등의 작품관련 스태프까지 포함됩니다.(연습생이나 보조원들은 제외)
- 상근단원: 정기적인 고정급여를 받으며 '주당 3일 이상' 정기적으로 근무하는 경우입니다.
- 비상근단원: 상근단원을 제외한 단원에 대하여 적어 주십시오.

◎ 지원인력 현황

총 인력수	구분	정규직		비정규직	
		남	여	남	여
명	사무인력	명	명	명	명
	기획인력	명	명	명	명
	기술인력	명	명	명	명
	계	명	명	명	명

* 지원인력현황
- 정규직/비정규직 구분이 모호한 단체에서는 모두 비정규직으로 집계하여 주십시오.
- 기획인력이나 기술 인력은 해당 업무를 100% 전담하는 경우에만 적어 주십시오.
(즉, 업무 구분이 명확하지 않은 경우나 중복하여 담당하는 경우에는 모두 '사무인력'에 집계해 주십시오.)

<별첨서식>

* 이 서식은 예술경영지원센터 지원사업에 대한 신청단체 현황을 파악하기 위한 내용입니다. 반드시 제출해주시기 바랍니다. 본 내용은 심사에 반영되지 않으며, 통계적 목적으로만 사용할 예정입니다.

1. 단체유형

단체유형	<input type="checkbox"/> 공연단체 ¹⁾	<input type="checkbox"/> 공연기획·제작사 ²⁾	<input type="checkbox"/> 축제조직 ³⁾	<input type="checkbox"/> 기타 ⁴⁾ ()
-------------	---	---	---	--

- 1) 공연단체 : 극단, 무용단, 교향악단 등 공연활동을 주로 하는 단체
- 2) 공연기획·제작사 : 홍보·마케팅 대행을 포함한 공연기획과 제작을 주로 하는 기획사(단체)
- 3) 축제조직 : 축제운영을 주된 목적으로 하는 상설 조직
- 4) 기타 : 공간운영, 협회 또는 기타 기관 등을 말함

2. 시설보유현황

연습실 <보유 또는 활용형태>	<input type="checkbox"/> 소 유	<input type="checkbox"/> 임 대 ¹⁾	<input type="checkbox"/> 해당사항 없음
무대장치보관소 <보유 또는 활용형태>	<input type="checkbox"/> 소 유	<input type="checkbox"/> 임 대	<input type="checkbox"/> 해당사항 없음
공연장 운영	<input type="checkbox"/> 소 유	<input type="checkbox"/> 임 대	<input type="checkbox"/> 운영하지 않음
(공연장명 : _____)			

- 1) 임대 : 보증금 또는 관리비를 지급하고 일정기간 동안 연습공간을 임대하는 경우에 해당함.

3. 사업자 등록유형

등록유형	<input type="checkbox"/> 사업자등록증	<input type="radio"/> 일반과세자 <input type="radio"/> 간이과세자 <input type="radio"/> 면세사업자	<input type="checkbox"/> 고유번호증	<input type="checkbox"/> 해당사항 없음
-------------	---------------------------------	---	--------------------------------	----------------------------------

4. 4대보험 가입여부

4대보험 가입여부	<input type="checkbox"/> 국민연금	<input type="checkbox"/> 건강보험	<input type="checkbox"/> 고용보험	<input type="checkbox"/> 산재보험
------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

5. 주요활동 장르

대장르	세부 장르
연극	<input type="checkbox"/> 창작극 <input type="checkbox"/> 번역극 <input type="checkbox"/> 마임·넌버벌(non-verbal) <input type="checkbox"/> 뮤지컬(음악극) <input type="checkbox"/> 인형극 <input type="checkbox"/> 아동극 <input type="checkbox"/> 창극(국극)
음악	<input type="checkbox"/> 한국전통음악 <input type="checkbox"/> 창작국악 <input type="checkbox"/> 서양고전음악(클래식, 오페라 등) <input type="checkbox"/> 서양현대음악(재즈 등)
무용	<input type="checkbox"/> 한국전통무용 <input type="checkbox"/> 한국창작무용 <input type="checkbox"/> 현대무용 <input type="checkbox"/> 고전발레 <input type="checkbox"/> 현대발레 <input type="checkbox"/> 대중춤(비보잉, 스트리트댄스 등)
복합/다원	<input type="checkbox"/> 혼합공연

※ 국악과 양악의 퓨전음악은 '창작국악' 으로 표기하여 주십시오.

6. 재정현황

◎ 예산규모(2008년 기준)

총액(지출)	=	공연사업비¹⁾	+	공연이외 사업비²⁾	+	경상운영비³⁾
천원		천원		천원		천원

◎ 예산조달(2008년 기준)

총액(수입)	=	자체조달⁴⁾	+	공공지원금⁵⁾	+	기부/후원금⁶⁾
천원		천원		천원		천원

- 1) **공연사업비** : 정기공연, 지방순회공연, 해외공연 등에 소요되는 경비(출연료 포함), 기획 및 홍보에 소요되는 경비, 공연 대관료 등이 해당됨.
- 2) **공연이외 사업비** : 워크숍, 세미나, 전시, 교육 사업 등 공연이외의 사업에 소요되는 경비 등이 해당됨.
- 3) **경상운영비** : 상근 직원 및 단원의 인건비, 사무실유지비(임대료 등), 일반관리비 등 제반 운영경비가 해당됨.
- 4) **자체조달** : 입장료수입, 공연료, 프로그램 판매 수입, 해외공연 수입, 공연 관련 협찬수입, 기획 및 홍보대행 수입 등이 해당됨.
- 5) **공공지원금** : 국고보조금, 지방비 보조금, 각종 공공 기금 등이 해당됨.
- 6) **기부/후원금** : 개인 및 기업의 기부금, 후원회를 통한 수입 등이 해당됨.

<Form.1> Project Plan

A. Band detail

Biography		※ 단체의 음악 특징을 중심으로
Discography		※ 음반명, 발매년도, 제자사 등(제작 음반이 없는 경우 공란)
Press review		※ 국내외 언론 및 평론가의 리뷰 요약
Tour schedule	Domestic	※ 공연일시, 공연장소, 국가 기입(최근 실적부터 나열)
	Overseas	※ 공연일시, 공연장소, 국가 기입(최근 실적부터 나열)
Web-link		※ 공연과 관련된 온라인상으로 확인할 수 있는 홍보 동영상 이 있을시 기입



B. List of participants (Line Up & Instrumentation)

#	Name	Instruments (including staffs)	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Total : _____			

C. Participation Objective & Marketing/PR Plan

1) Participation Objective

2) Marketing/PR Plan

3) Expectation

D. Budget

(1=1,000 Korean won)

Item	Cost	Ratio(%)	Cost Calculation Formula	Sources
Total				100%
① KAMS Grants	won	② Other Source	won	
③ Own Fund	won	Total	won	